

Undergraduate Thesis Assessment Rubric

Department of English, Faculty of Education, University of West Bohemia

Thesis Author: Kristýna Šimková

Title: REFLEXIVE VERBS IN ENGLISH AND CZECH

Length: 60

Text Length: 37

<i>Assessment Criteria</i>	<i>Scale</i>	<i>Comments</i>
1. Introduction is well written, brief, interesting, and compelling. It motivates the work and provides a clear statement of the examined issue. It presents and overview of the thesis.	Outstanding Very good Acceptable Somewhat deficient Very deficient	
2. The thesis shows the author's appropriate knowledge of the subject matter through the background/review of literature. The author presents information from a variety of quality electronic and print sources. Sources are relevant, balanced and include critical readings relating to the thesis or problem. Primary sources are included (if appropriate).	Outstanding Very good Acceptable Somewhat deficient Very deficient	
3. The author carefully analyzed the information collected and drew appropriate and inventive conclusions supported by evidence. Ideas are richly supported with accurate details that develop the main point. The author's voice is evident.	Outstanding Very good Acceptable Somewhat deficient Very deficient	
4. The thesis displays critical thinking and avoids simplistic description or summary of information.	Outstanding Very good Acceptable Somewhat deficient Very deficient	
5. Conclusion effectively restates the argument. It summarizes the main findings and follows logically from the analysis presented.	Outstanding Very good Acceptable Somewhat deficient Very deficient	
6. The text is organized in a logical manner. It flows naturally and is easy to follow. Transitions, summaries and conclusions exist as appropriate. The author uses standard spelling, grammar, and punctuation.	Outstanding Very good Acceptable Somewhat deficient Very deficient	

7. The language use is precise. The student makes proficient use of language in a way that is appropriate for the discipline and/or genre in which the student is writing.	Outstanding Very good Acceptable Somewhat deficient Very deficient	
8. The thesis meets the general requirements (formatting, chapters, length, division into sections, etc.). References are cited properly within the text and a complete reference list is provided.	Outstanding Very good Acceptable Somewhat deficient Very deficient	

Final Comments & Questions

As the above evaluation of individual aspects indicates, this is an exceptionally well-accomplished bachelor project. I appreciate the range of secondary sources used in the theoretical part - including recent studies – especially in the Czech language section, and their skillful application in conducting the analysis of text. My only question concerns the selection of the source text – was it a random choice or conscious one based on previous knowledge of this author and his style (which seems most suitable for grammatical analysis.)? Although it has no direct consequences for the result of the research, it's interesting that Ishiguro said about *Remains of the Day* that he “wanted... to write 'international' fiction that could easily cross cultural and linguistic boundaries, even while writing a story set in what seemed a peculiarly English world.” I also appreciate the author’s critical awareness of both potential limitations and directions of further research expressed in the Conclusion.

I would just add that it might be interesting to look at the opposite case as well, a Czech novel translated into English and the correspondences and differences in the use of reflexive pronouns there, or to compare two different translation of the same work – either into English or into Czech.

Suggested grade: **Excellent**

Reviewer: M. Potočňáková, Ph.D.

Date: 2.9.2021

Signature: